

1297

各國先任指揮官上海防備會議報告

291

軍令部

海軍省

覽

1298

第一遣外艦隊機務第二三號

昭和二年二月五日上海機務利根

第一遣外艦隊司令

海軍次官 敎

第一課長

局長

第一回各國先任指揮官上海防備會議願末

別紙機密意書添

右報告ス

海

二月十日

海軍省 第一遣外艦隊司令 印

2.2.14 日發

英回各國先任指揮官上海防備會議顛末

昭和二年三月三日午前英國亞細亞艦隊司令長官「ウーリアムズ」大將ハ四日午前十一時旗艦「ロツバーク」ニ於テ上海防備ニ關シ非公式ニ各海軍先任指揮官會議ヲ開催致度ニ就キ當隊司令官ノ出席ヲ請フ旨申出テ來リタリ以テ近藤參謀及加世田大尉帶同出席シ

司會者  
出席者

- 英國長官「ウーリアムズ」大將
- 英國長官「テイラット」中將
- 佛司令官「バジール」少將
- 日司令官「荒城」少將
- 伊在指揮官「ミラリヤ」大佐

開會 午前十一時  
閉會 午前十二時  
協議 決定事項 其他

別紙ノ通

(終)

一、各國態度ノ表明

米國

1. 租界内擾乱騷擾當リ租界内ノ秩序ヲ維持シ米人ノ生命財産ノ保護ヲ行スル
- 東側等飛地ニ於テ米國ノ重要ナル商社船渠等ヲ含む
2. 革命軍ノ共同租界奪取ノ企圖ニ何等抵抗スルコトナシ

英國

1. 共同租界ノ内外ヲ問ハズ英國ノ利益ヲ保護ス

佛國

1. 佛租界内秩序ノ維持生命財産ノ保護
2. 革命軍ノ佛租界奪取ノ企圖ニ武力攻撃ヲ行ク交渉手段ニ依リ円満解決ヲ期ス

伊國

1. 租界内秩序維持生命財産ノ保護
2. 右以上ノ処置ハ衆議ニ協同ス

日本

1. 共同租界内革命敗産ノ保護

2. 騷擾之乱擴大ス場合應ニ為本國ニ援兵派遣ノ準備アリ各國ト協同スシ

米長官日司令官ニ質問

「革命軍ノ租界奪取ニ如何ニサルヤ？」

司令官回答

余ノ私見ヲ以テスニ革命軍力租界ヲ強奪スルモクハ予期シ居ラス又本件ニ關シ米ノ訓令ニ接シ居ラス

但シ租界擾乱ニ關シテハ各國ト協調スルニ各カナラス

二、陸戦隊場陸

揚陸ノ時機ハ各海軍在任指揮官ノ決定ニ據ルニキコト勿論ナルモ各國領事ヨリ請  
未ダラ成ル可ク同時ニ揚陸セシコトヲ希望ス(米長官提出)  
(全員承認)

「陸」石ハ我カ提案ニ一致

傳流

三、警備區域ノ分擔

慣例ノ原則ニ從ヒ各國ノ利害最大ナル地域ヲ擔任ス

1. 日本ノ警備區域(提案)

(イ) 虹口方面

虹口クリム「アースク」路、北四川路間ノ地區ニシテ黃浦口及蘇州河岸ヲ新公

園ニ至ル(浦東側一部ヲ含ム)

(ロ) 楊樹浦方面

威海路「ウェイサイド」以東共同租界

(ハ) 北西部方面

「ポート」路警備區域北部及「ジェスフィールド」豊田紡績會社方面(周文書

院方面一部ヲ含ム)

但主カテ虹口方面ニ置ク

2. 米國

揚樹浦方面黄浦口沿岸ヲ主トシ特ニ水道局及電力廠ヲ擔任ス(但シ革命軍組界攻畧ノ企圖アラバ変更スコトアルヘシ)尚浦東側等飛地ニアル米國重要商社船渠ヲ含ム

但揚樹浦方面ニ關シテハ更ニ日本ト協定詳細分担ヲ定ムコトトス

3. 佛國 佛組界

4. 伊國 主トシテ西野口方面、伊國利益ノ集中ル個所

5. 英國

右以外ノ地區全部

但必要ニ際シ他警備地區内ニアルニ場其他ヲ自ラ警備スルコトハ各國ノ自由トス

四、米長官日司令官交談詳細

米長官

「揚樹浦方面米日雙方共揚兵スルニ就キ其分擔區域ヲ一層明確ニスルヲ方可ナル」  
シト思考ス米水道局及電力廠等ヲ受持ツ續リテ日本ノ揚樹浦方面警備水道局

及電力廠の考慮シテナラヤ

曰司令官

「必スシモ考慮セザリシニ非ス唯曰兵ハ英語ヲ解キル等ノ關係上誤解ヲ避クルノ手段ヲ必要トス立場ナリ差當リ簡單ノ為日本人關係ニ厭スルヲトシ計畫セルモノナリ但シ此ノ配備該別段新提案ニ非ス從來ノ慣例ヲ其儘踏襲スルモノナリ」

米長官

「イヤ決シテ貴配備ニ對シ彼是申ス次第ニ非ス唯事ヲ明瞭ニスル為ナリ」

曰司令官

「其點克ク了解シ居ナリ」

米長官

「ロクリト橋梁ニテハ給水管ヲ之ヲ日本側ニテ保護シ貫ヒ得ルヤ」

曰司令官

「公共用ノ設備保護ハ喜テ協同スシ然レ共此等詳細ノ點ハ此席ニテ定ムルハ遠而曰米文ノ協議ニテ決定スラ可ト思考スルニ就キ此目的ノ為幕僚ヲ派ス」

米長官

「何時ニスレキヤ」

1804

299

1801

1801



日司令官 「明日」

米長官 「然る明朝下時ニ來艦セシムニ度シ」

日司令官 「諾」

五、質疑其他

1 米長官英長官ニ質問

「義勇隊巡捕等テ租界警備中例ハ南京路ニ事件發生具手ニオエサルニ至リ

工部局領事等撥兵ヲ請フニ至ル如何ニナルヤ揚陸サルヤ」

「未ク決定シ居ラス義勇隊長「ゴルド」大佐ノ申言ニ待タシ」

2 英長官ハ米長官ニ會「革命軍カ租界攻奪ノ目的ヲ以テ米ノ警備地區多ク揚樹浦

方面ニ現ハシ來ル米國兵氣ノ毒ク又幕ナリ革命軍ハ當外トテ喰ハサルニト語リ(本項當

3 英長官ハ「米國カ廣東軍ノ租界奪取ニ抵抗スル処ナシ」テウ点充分ニ諒スル旨我ニ居リ

日司令官 「明日」

米長官 「然る明朝下時ニ米艦セシメテ度シ」

日司令官 「諾」

五、質疑疑其他

1 米長官英長官ニ質問

「義勇隊巡捕等ヲ租界警備中列ハ南京路ニ事件發生其手ニオエサルニ至リ  
工部局領事等援兵ヲ請フニ至ラハ如何ニサルルヤ揚陸サルルヤ」

「未タ決定シ居ラス義勇隊長「ゴルド」大佐ノ申言ニ待タシ」

2 英長官米長官ニ問「革命軍カ租界攻畧ノ目的ヲ以テ米ノ警備地迄ハ揚樹浦  
方面ニ現ハル米艦ニハ氣毒ク又幕ナリ革命軍ハ當外ヲ喰ハサルニト語リ（本項當

方ノ誤聞ナキヲ保セス）

六、會議全般ノ氣分

非公式トシテ前提ナリトモ米長官ハ別室ニ於テ一卓ヲ準備シテ各國指揮官ノ座席ヲ指

定シ(官等先任順)各指揮官ハ夫々幕僚ヲ其背右ニ控ヘシメテ着席自國語ヲ以テ  
 私語ノ上祭言スル等煙草モ出ササル真似目テ會議ナリ米長官ハ年配柄儀爲揚ニ先  
 任振ヲ祭揮シテ各指揮官ヲ尊重シツ巧ニ主宰セリ各指揮官モ相互ヨク好意  
 了解シ要領ヲ得タル會議ナリト認ム

(註) 本職ハ加世田海軍大尉ヲシテ代辯セシメ佛國司令官ハ蒂同大佐參謀ヲシテ代

辯セシメタリ

追報

二月五日第三節第三項但書ニ關シ約束ヨリ日米間協定ノタテ幕僚ヲ米旗艦ニ  
 差遣シ米幕僚三名ト協定セシム腐方申出別紙英文覺書ノ通リニシテ之ニ對シ  
 米國側全部同意セルモノナリ

(別紙添)

(終)

別紙

機密覚書

一九二七—二—四

本日ノ會議ニ於テ協定事項ニ關シ日本司令官ノ了解左記ノ通り

記

一、揚陸ノ時機

陸戰隊ノ揚陸ハ先任海軍指揮官カ各各國領事ノ請求ヲ妥當ト認メ且時之ヲ行フ  
為シ得ル限り各國陸戰隊ハ同時ニ揚陸スルモノトス

二、警備区域ノ分擔

本件ニ關スル慣例ノ原則ニ從ヒ各國警備区域ハ各國利益ノ集中セル地區トス  
分擔警備地區ニ駐セル海軍兵力ハ獨力又ハ義勇隊警察隊ト協力シ該地區内一  
般秩序ヲ維持シ國籍ヲ問ハズ生命財産ヲ保護シ且ツ公共ノ建築物及事業ヲ保  
護スルモノトス

一國ノ工場等ニテ其分擔地區以外ニ在ルモノニ關シテハ該國ハ必要ノ際自國ノ兵ヲ派シテ  
之ヲ保護スルニ自由ナリ此ノ処置ハ當該地區警備部隊ニ通告スルヲ可トス

警備地区分擔ノ實際ハ左ノ通り

米 虹口以東共同租界

英 蘇州河右岸共同租界

併 佛租界

日 虹口方面

虹口クリュー「フェイス」路及北四川路間

蘇州河黃浦江及新公園間(浦東側一部ヲ含ム)

楊樹浦(ウイサイド)一部ヲ含ム)及フートー路警備地区北部(豊田其他ヲ含ム)

一關シテハ日本ハ必要ニ應ジ兵ヲ派シテ該地区ニ在ル工場住宅学校等ヲ保護シ般

ニ該地区ニ配備セラル兵カト協同ス

(終)

25  
12



別紙

MEMORANDUM

With regard to the agreements reached at to-day's conference, Japanese Rear Admiral understands same in substance as follows :-

I. When to Land Landing Parties.

Landing Parties will be landed when Senior Naval Officers justify the request for same submitted by the ~~representative~~ respective Consular representatives.

As far as practicable, Landing Parties of various nationalities will be landed at the same time.

II. Allotment of Defence Areas.

In accordance with the principles long established in this connection, various Navies will be allotted for defence respectively to the districts where their interests are centered.

It is understood that the Naval Forces stationed in the allotted Defence Areas will, either singly or in cooperation with the Volunteer Corps and/or Police Force, preserve order generally and afford protection, irrespective of nationality, to the lives and property and also to the public buildings and enterprises in the Districts concerned.

As regards the factories etc., of one nation situated outside her allotted Areas, that nation will be free, in case of necessity, to despatch her own Forces (to the defence) thereof. It is desirable that this step will be notified to the Forces allotted in the Districts concerned.

The actual allotment for various Navies are as follows :

<u>America</u>	.....	International Settlement east of Honkew Creek.
<u>Britain</u>	.....	" " " on the right bank of Soochow Creek.
<u>France</u>	.....	French Concession.
<u>Italy</u>	.....	West Honkew District.
<u>Japan</u>	.....	Honkew District as bounded by ;  Honkew Creek - Dixwell Rd. on the east North Szechuan Rd. " " west Soochow Creek - Whangpoo River " " south Honkew Park " " north. also Part of Pootung side included.

As regards to the Yangtzepoo District including Part of Wayside and the District north of Pootoo Rd. Police Station including Toyoda Cotton Spinning & Weaving Co, etc. etc., Japan will, if the situation requires, despatch her own Forces to defend Japanese factories, residences and schools etc. there and generally cooperate with the Forces allotted in the districts concerned.

4/2/27

\*\*\*\*\*

M E M O R A N D U M

I. Organisation Of Japanese Landing Parties.

(a) First Organisation

Will be organised with the Forces available at present as follows :

Commanding Officer : Captain T. Uyematsu,  
H. I. J. M. S. "Tone".  
Force : 3 companies, 300 to 450 strong in all  
with 16 M.Gs.

(b) Second Organisation

Will be organised specially in case of need as follows :

Commanding Officer : Same as First Organisation.  
Force : 3 battalions, 1350 to 1500 strong in all  
with 44 M.Gs.

II. Disposition Of Japanese Landing Parties.

(a) First Organisation

The main Force will be concentrated in the Honkew District.

Forces will be despatched, if the situation requires, to the Yangtzepoo and North-Western Districts.

(b) Second Organisation

1st Battalion	....	Honkew District
2nd "	....	North-Western District
3rd "	....	Yangtzepoo "

(c) Headquarters

For the whole Landing Parties .... Japanese Club

For Honkew District	....	Japanese Elementary School, North Szechuan Rd.
" Yangtzepoo "	....	Japanese Elementary School Branch.
" North-Western "	....	Nai-Gai Wata Co. No. 3 & 4 factories.

4/2/27

~~~~~

供覽

副官

第壹外艦隊機密第二三號

昭和二年二月二十三日上海勝利

第一遣外艦隊司令官

海軍次官 毅

第二回各國先任指揮官上海防備會議顛末

右報告文

別紙添

軍令部 別

1812

2. 2. 23  
月 日



第二回各國先任指揮官會議顛末

昭和二年二月二十一日午後七時米國亞細亞艦隊司令長官「ウィリアムズ」大將ハ干  
二百旗艦「ロックスバーク」ニ於テ工海防備ニ關シ各國先任指揮官會議ヲ開催致  
度ニ就キ當隊司令官ノ出席ヲ請フ旨申出テ來リタルヲ以テ出席セリ

出席者

米國側 長官(司會者)  
英國側 長官

外 幕僚三

海防備隊指揮官 港庫本佐「カウチ」  
海軍少佐「ゴルト」  
工部省警察部長  
工部省探偵班長(?)

外

不在幕僚一

近藤參謀、笹田大尉

佛國側 司令官  
日本側 司令官  
伊國側 「セバスチアノカボ」艦長  
開會 午前十時、閉會 午後一時

1814

會議事項及所見別紙二二通り

五

別紙一

一、各國訓令ノ復讞

米長官ハ、前ノ同ノ會議ニテ表明セタル各國政府ノ訓令ヲ官等先任順國別ニ復讞具テ護リナキヤ否ト之其後変化アリト否トヲ質ス所アリ

米國 米國長官ハ、前同通り租界秩序ノ維持米人生命財產保護ニ由ル

廣東等ノ租界奪取テ抗爭スル此點其後何等變更ナシ

但海兵二三。及駁逐艦來航シテ示リト声明

英國 米長官ハ、英長官ノ訓令ハ租界内秩序維持英人生命財產保護

護ノ外租界ノ「イニテクリイ」ヲ防護スルニモテ諒解セシ所夫ニテ護

リテキヤト質ス

英長官「然リ但シ今日ハ英國陸兵到着セシヲ以テ今ノ所英國陸

兵ハ「サクス」ト大佐之ヲ指揮シテ上海側ヲ受持ツトシ海軍ハ近到

着スニ海兵一〇〇ト共ニ浦東側ヲ受持ツテ定ニナリ居リ海軍側ハ

浦東側ニ關シテハ之ニテ充分ナリト思考シ居ル以上ト答フ  
佛國

佛司令官「前回ト變化ナシト答フ」

米長官「兵力ノ増派アリヤ？」佛司令官「無シ」

英長官「廣東軍ニ對シテ佛組界ヲholdスルハヤ？」

佛司令官「敗兵ノ乱入ニ對シテハholdスルモ廣東軍ニ對スル件ハ命令」

邊シテ訓令來ルモト予期ス

日本

日司令官「前回声明ノ次第ト變化ナシ」

英長官「廣東軍來襲セハ如何？」日司令官「直ニ質問ス」

日司令官「前回声明セシ通り、廣東軍カ武力ニ依ル組界奪取自」

的ヲ來襲スルモノトハ豫期セズ

吾中百其恐ナシト思フモ萬々一廣東軍カ右ノ意圖ヲ以テ來襲ス

ル如キコトアリシカ、彼等カ組界内ニ入ル自然日本人ノ生命財産ノ

保護並ニ共同ノ權利ヲ共同ノ兵力ヲ以テスル防護ハ不可能トナ

分故ニ其ノ際ハ出来ル丈ノ処置ヲ採ルハ算ナリ」  
 米長官「廣東庫カ公式ニ租界引渡ヲ要求スル如何？」  
 日總領事「ハ余ノ職責ニ非ス日本總領事カ日本政府ニ請訓トスル  
 置スルキ問題ナリ」

伊國 伊艦長「余ク英ニ肩シ現有兵力一八。」

二、米長官英長官間會談

米長官「唯今御座ルノ通り、次第ニテ各國ノ訓令ハ異ル所アリ或點以上ハ一  
 致ニテ此故余ノ困難ナル立場ヲ諒解スル度ニ」(米長官微笑トナラ)

英長官「諾」

米長官「從ッテ租界防備ノ實施法ニ關スル英國ノ上海防備具々案ヲ説明サ  
 シテ其ノ上ニテ各國ノ意見ヲ采ル其ノ案ヲ援助シ得ル程度ヲ協議セ  
 テハ如何？」

英長官「諾」サハス大佐ヲシテ先ツ英國案ヲ説明セシム

三、英國ノ上海防備實施案

「サハス」大佐

英國訓令ハ租界内ニ於テ生命財產ノ保護並ニ支那兵力ノ租界侵入ヲ阻スル事ヲ要ス。此ノ爲メ余ハ之ニ從ヒ第一案トシテ次ノ計畫ヲ立テ

タリ

即東方楊梅浦ヨリ始メ境界線ニ沿ヒアト路地區西端ニ至リ更ニ蘇州河右岸ニ沿ヒ「ジエスイル」公園ノ西側鐵道沿線ヲ廻リ畧愚園路ニ沿ヒテ英佛租界西部境界附近ニ至ル「ボーク」ヲ五部ニ分チ麾下ノ五大隊ヲ各一部ニ配ス

但シ右案ヲ實施スル時ハ疎備隊皆無トナリ甚ク不利ナリ  
故ニ第一案トシテ廣東軍力攻撃トスル機會ノ最大ナル西部方面ニ鑑ミ

英國ハ此方面ヲ受持テ予備隊ヲ競馬場ニ控置ス、此計畫實現施ノ爲ハ勢  
 差支テ久ハ日本ニ大伴虹口方面境界ノ受持方ヲ御願セサルヲ得ナルコトナ  
 次第ナリ

之ヲ説明シ打切り其後繼續ノ模様ヲク日本ノ回答ヲ待ツ風ナリシヲ以テ  
 曰司令官「今其返答ヲ求メラルヤ」  
 サラスター大佐「何卒」

曰司令官「前田ノ協定ニヨリ日本ハ虹口地區組界ヨリ新公團ニ至ル「エクステンシヨ  
 ン」地區ヲ受持ソトナリ居ル所「エクステンシヨ」ノ面積ハ虹口地區組界ノ  
 二倍モナリ居留民ノ數ハ五千ニ及ブ、虹口地區組界ヲ加フル時ハ面積モ廣大  
 ニ居留民數ハ一万以上ニ及ブ尚東部及西部ニモ若干ノ兵ヲ派員ルカラス且ノ生  
 命財產ヲ保護スニ手一杯ニテ御提案ノ境界配兵ノ爲ハ兵力充分ナラズ  
 英長官「西部方面ノ日本人ノ保護ヲ英國ニテ引受クコトセバ日本ノ兵力ニ余  
 裕ヲ生ズルコトナカレキヤ」

日司令官「前日協定通り分租地内ニテハ其ノ地區ニ配セシメタル一國ノ兵力ハ國  
 籍ノ如何ヲ問ハズ生命財産ヲ保護スルコトニテ居リテ此ノ方面ニ於テ  
 ハ日本西部方面ニ於テハ英國、佛組界内ニ於テハ佛國等皆之ニ同意サシタル  
 次第ニテ所日本人ハ御承知通り英語國民ニ非ス英語ニテ話シ英語ヲ  
 解カサルハカラサルノ困難ハトモ御説モナラズ程困難ナリ、即言語風俗習  
 慣等全然異ルニテ日本人ニハ多教ノ婦人及子供アリ、故ニ此等ノ世話ト云  
 フ為ニ少教ナリトモ彼所此所散在ル個所へ派遣スルヲ要ス  
 本司令官ハ三五〇〇人ノ日本人ヲ保護スルノ責任ナリ、而モ英ノ富有ニテ教  
 養アル人ニテ異リ日本居留民中ハ貧乏之人及無教育者モ甚ク多シ、  
 等保護スル中々苦心スル所ナリ宜シク御諒解ヲ乞フ  
 英司令官「此ノ點ニテ諒解ナリ」  
 日司令官「オタクスルハ佐ノ申出ニ對シテハ考慮シ見ル可シ」



四 上海義勇隊指揮官「ゴルト」大佐(英人)ノ指揮權問題

三項ノ謔合ニ判然ト落着キル中ニ何時ノ間「ゴルト」大佐ノ指揮系統問題

題ニ移リ即チ「英長官」陸上各國兵力ハ「ゴルト」大佐ニ送知ラ受ケテ下サレ間

數下イフ様ノ意味ノ事ヲ申出タリ之ニ對シ米國ノ陸上部隊ニ關シテハ米長

官ハ勿論米國將校ノ指揮スル所ニシテ米人義勇隊ハ「ゴルト」大佐力之ヲ指揮

スルニ異存ナト述ベ、次ニ

米長官ハ「英長官」代リ「ゴルト」大佐力陸上部隊ヲ指揮スルニ佛國側ハ異存

アリヤト尋ネタリ所、併司令官ハ其幕僚代辨者ニ長時厩併語ニテ意見

ヲ傳スル所アリ、該幕僚英語ニ通辨ニ取掛リ

最初ヨリ指揮スル文ハ勿論妥當ニ非ス且ツ尙スヲ指揮スルモノリヤニ屬シテモ説

明不充分ナル所アリ、「佛國兵ハ併組界ニ上ルモノカ其カモ「ゴルト」大佐力

ヲ指揮スルノ謂ナリヤトノ質問出テ

英長官「イヤク左様、次第ニ非ス共同組界内ニ於テノ事ナリ」ト答辨シ

「ハソカ其レテラ異存アリト返答セリ。」

英長官「佛國側ハ共同租界内ノ指揮官ト連絡ノ為連接將校ヲ出シ下サレ

マシクヤリシ。

佛司令官「諾」

英長官ハ曰司令官へ「本侍關ト日本側御異存アリヤ」

曰司令官「指揮サレトハ正規ノ軍隊ノ意味ナリヤ」

米長官「然リ正規ノ軍隊ノ意ナリ」之并ニ本職發言セトスルヲ速キリ

「ゴルドン大佐」イヤク指揮ト申ス次第ニ非ス、配備ノ交互ニ重複シ入り込ム地區

ノ生シタル際ノ調節ノ如キニ關シテ「リクセス止スル意ナリ」

英長官「指揮ト申シエケタルハ誤リナリ決シテ其意ニ非ズ」

曰司令官「ゴルドン大佐ハ多年上海方面ニアリテ租界ニ關スル各種事情ニ

詳シキナリ、故ニ其ノ御意見ハ喜シテ傾聴スシ唯指揮ハ「ト之ヒ

生シタル所英長官「イヤク勿論ノコトヲ区ニテ速リテ止ム

*Shrop...*

此間米國參謀長ハ米長官ノ後方ヨリ私語シ長官ハ帝ヲ外ニテ隣室ニ退キテヤカテ出テ來リテ曰ク

「米國ハ揚陸スル事アルモ目的ハ生命財産ノ保護ニテ、支那正規軍ノ來襲ヲ驅逐スル為ニ非サルカ故ニ境界ニ兵ヲ配ス其ノ点御諒解ラズ

フ

即主トシテ黃浦江沿岸ヲ受持ツモノニテ淨水場、電力廠ニテ水兵モカ  
廣東庫カ租界奪取ニ來ル時ハ何時デモ引上クルモノナリ此ハ重大ナル公共  
事業ニテ以テ最モ廣東庫ノ攻撃ヲ誘致スキモノナルカ故ニ米人引揚後  
ノ守備兵ノ交代等ハ宜シク御願ヒタス

英長官「米兵引揚ノ時豫通告ヲ得タシ」

米長官「諾」

(是現在英陸兵ハ全方通利華燭自製造廠等ニテ所各ニ大隊宛

駐屯舍營ニ居リ

日司令官「余ハ勿論予ノ代辨者亦英語ハ不得手ナラテ日本ノ態度ニ關シ  
誤解ナキヤラズルニ力致シ今度説明シタシ

支那庫カ租界内ニ今來ル時ハ租界内ノ秩序ノ維持生命財產ノ保護ハ不  
可<sup>能</sup>ルカ故ニ其ノ南庫タルト北庫タルトラ問ハス之ヲ侵スモノニ對シテハ自然<sup>處</sup>置  
スルヲ要スルコトナルモ豫メ租界境界ニ「コルド」ニテ張リテ攻勢防禦ノ姿勢  
ヲ持スルハ支那庫ヲ「プロテクト」シ之ヲ挑戰スル形トナスモノナリ且ツ危險ヲ受  
クキ人及物ハ租界内ニアリ危險ヲ與ラキモノハ外ヨリ來ル庫隊ノミニテラスニテ  
租界内ニアル群集亦然リ故ニ余ノ意見ヲ以テスル境界ニ「コルド」ニテ張リ  
テ待受クルカ如キハ日本ニ關スル限り適當ナラスト思考スルモノナリ  
日本ハ現有兵力カ「コルド」ニテ張ルニ充テララストノ事實外尚、余ハ右ノ如ク  
思考スルモノナリ

### 倉營問題

9/16

1825

揚樹浦方面ニ於ケル舍營問題ニ關シ米英長官ゴルトン大佐ノ間ニ談  
 話アリシモ詳細ハ聞キトシス

終

所見

本會議ノ前日英國防備隊指揮官「サンタス」大佐本職ヲ訪問シ防  
 備上ノ希望ヲ陳ハタルト同夜上海俱樂部ニ於テ米長官カ本職ニ「明日  
 ノ會議ハ英長官カ依頼スル故開クモノニテ自分ハ何モ廣東庫カ租  
 界奪取ニ來ル等トハ思ハズト私語セルトニ鑑ミ英國側ノ申出ニヨリコト  
 勿論アリト認ム

英國ノ企圖ヲ忖度スルニ英國ハ既ニ多數ノ陸軍ヲ揚ケ居ルヲ以テ租界  
 防衛ニ對シ自己ノ計畫ニヨリ各國軍ヲ配備シ之ヲ得ル其ノ正処ヲモナ  
 之度考テ可トト思考ス

尚且下上海於テ外人一般ノ注意ハ日本ノ兵力行使ニ集注サレアルカ如ク  
 日本ノ揚兵ハ屢々傳ヘラレ（特ニ英國側ニヨリ）宴會等ニ於テモ機會ア  
 ル毎ニ各國人ハ皆我カ對支兵力行使態度ヲ窺知セントスルニ勉  
 メツアラルヲ確認ス

(終)

3.8

軍務局

覽

1827

海軍

海

軍

第... 機務部 二三號ノ三

昭和二年二月二十八日海軍艦利根

第一遣外艦隊司令

海軍大臣 殿

第一

第三回先任指揮官會議願末  
右報告ス

(別紙添)

(殿)

敬

軍務局  
2.28.10  
月

期日  
場所  
出席者

三月各國先任捕官會議廳末

昭和二年三月五日午前十時開會同十二時四十分閉會

米國亞細亞艦隊旗艦「ロンドン」

米國側 長 官會者

英國側 長 官

佛國側 司令官

日本側 司令官

伊國側 艦長

和蘭 艦長

議題

別紙附録一英文寫ノ通り其摘要

1. 中外國軍艦商船夜間上海入港禁止問題

2. 上海入港中外商船停船臨檢問題

3. 黃浦江上及其河口ニ於テ之戰鬪行為禁止問題  
一九二四年(大正十三年)

外 幕僚 中佐  
外 幕僚 中佐  
外 幕僚 中佐  
外 幕僚 中佐  
外 幕僚 中佐  
外 幕僚 中佐



江浙戦争（當時日英米佛伊五國ノ採リタル所ト同様ナル処置ヲ採  
ル可否）  
協議模様領事團ノ回答（摘要）所見、夫田總領事宛希望別紙ノ通

（終）

米長官

一、議題ノ説明

領事團會議ノ結果先任領事諾威國總領事ノ請ニ依リ米  
 國總領事來艦、御覽ノ通りノ覺書（附録ニ所載ノ件ニ關シ各國海  
 軍先任指揮官會議ヲ開催スルモノ）所商船停船臨檢問題ハ目下  
 既ニ領事團ヨリニ海文沙員許沅宛其存告發存停止方提案シテ關  
 係上即時決議ヲ要ス、夜間航行禁止問題ニ關シテハ第一其ノ正當  
 (reasonable) ナリヤ否ヤヲ考慮之實施可能ノ程度 (how practicable)  
 及必要程度 (necessary) ヲ考慮スルヲ要ス、何レ支那側ハ支戰中ニ於  
 テ考慮スル必要アリトモ思考セラレ、江上ニ於テ支那側ノ戰鬪行為ヲ禁止スル点ニ  
 關シ一九二四年（大正十三年）江浙戰爭（當時採リタル処置ト同様ノ処置ヲ必  
 要トスルヤ否ヤニ關シテハ當時ノ事情余リ明カナラス、討議ノ際各官ヨリモ  
 材料ヲ提供シテシコトヲ希望ス

二 中外國軍艦並商船夜間上海入港禁止問題

米長官

「支那側カ支那及外國船舶ノ夜間上海入港ヲ禁止スルハ實質上上海

ヲ封鎖スルコトナリモノナリ所ニ依テ支那側ニ其ノ權利アリト思考サルヤ」

英長官

「實際問題トシテハ夜間入港船舶ハ少シ」

米幕僚

「夜間ハ少シアリ當隊長官カ著任セタリ時ノ如ク米長官ノ記憶ヲ

呼ビ興ス

英長官

「船泊トハ庫艦ヲ含ムヤ」

米長官

「然リト答ヘテ覺書ヲ指示ス」

英長官

「考慮ニ見ヒトテ默考ス」

米長官

「汕頭ニテハ米國ハ米國船ニ自發的ニ夜間通行ヲ止メシメタリ」

英長官

「支那ニ其ノ權利ナシト思考ス」

日司令官

「支那ノ申出ハ合法ナリトハ思考ス然レ共北庫ハ目下上海ヲ防備シツ

了らるるニテ南軍ノ入港ハ北軍ニ對シテ vital question たり即北軍立場ハ同情ニ償ハモノリ軍艦ニ關シテハ申ス迄モ多ク許ス可カラレモ商船ハ夜間自發的ニ通航スルコトトスルヲ可ナト思考ス但シ勿國ノ態度ノ如何ニ依リテハ本件更ニ兩考スルニ各カナラズ

英米長官 「全クく」

日司令官 重ネテ「今北軍ノ立場ニ同情セタハ勿論日本ノ嚴正中立ノ態度トハ何等關

係ナシ」

英米長官 「勿論々々」

和蘭艦長 「支那側ニ其權利アリト思フ正當官憲ナル故ニ」

伊國艦長 「支那側ニ其權利アリト思フ目下交戦中ナル故」

米長官 「權利ノ有無ニ關シテ商船ニ就キテハ余リ強ク出ル根據ナキ様ニ思ハル商

船ニ關シテハ荒城少將ノ所見ニ賛ス」

日司令官 「軍艦ハ行動自由ノ權利ヲ充分ニ保留スルコト勿論ナモ支那ノ迷惑ニテ

ヲ多様夜間出入港ノ際ハ出来ル場合ニ豫告スルツモリ

米長官 「商船ニ關シテハ「Open Port」セシ軍艦ニ關シテハ航行自由ノ權利ヲ保留ス

ルコトニテハ如何

伊艦長 「時間ヲ午後七時ヨリ午前五時迄ニ変更サセテハ如何其ノ方商船ニ

ハ便多シ

米長官 「日没後一時間ヨリ日出前一時間迄トシテハ如何

日司令官 「支那ノ官民共常識程度極メテ低ク日出日没時等承知シ居ラス夫張

時刻ニテ定メラルルヲ可ト思フ

英米長官等 「成程々々如何モサマリト一同微笑禁ヤル態ナリ然ラズ曰ク日出日没時

表ヨリ渡シテハ如何「週間毎ニテ可ナラシ」等ノ案出テ結局

米長官ハ日司令官へ「一月毎ニ大體日没時ヲ決定シ支那ノ知ラセテハ如何

日司令官 「尙シテモ可ナリ別段之ヲトシ置カセズ

米長官 「併司令官ノ御意見如何

佛司令官

「曩中述之ハ原則上支那ノ權利ヲ否定セシ道ニテ事實上六夜間

通航禁止差支テク對策ニ關シテハ全然荒城少將ノ所見ニ賛ス但シ緊急ノ

際軍艦夜間出入港際ハ豫告ヲ發スニコトセシ

米長官

「豫告スニコトヲ支那側ノ通告ニ記載スルハ不要ト思フ」

佛司令官

「諾」

三 上海入港中外國商船停船臨檢問題

米長官

「本行ハ英商船ノ停船臨檢ヲ許容スヤ否ヤ決ニ何所ニ停船シヤカ問

題ナシ条約ニ依リテ稅關ニ此權利アリ江口ニ停船スルトハ恐ラク防波堤以内

ニ非ズニテ檢疫錨地外ノ謂ニシ果シテ檢疫錨地外ナリトセハ交戰狀態ニ在ルテ

ハ事實ニ鑑ミ許容シテハ如何

英長官

「戰事狀態ニシカ故ニ許シテモ余トシテハ入ルル及對ハ無シ」

佛司令官

「吳淞沖(岫)ナラハ及對セズ但シ臨檢ハ稅關ト軍憲ト方同時ニ行フニ及

吳淞港外方ニトヲ要ス

司令官ハ「天体ヲ及對テシ但シ鞠時ノ關係上臨檢ニ長時間ヲ要スル時ハ尙  
船側ノ迷惑大ニ故陣慮ノ臨檢ハ旣關ト同時ニ行ハシムトト回答セシ考アリ  
シモ右辨司令官ノ回答ニテ主旨ハ盡シアルヲ以テ單ニ「及對セズト答フ

曰司令官 「五流ヨリ下江船ハ如何」

米長官 「スヘテノ船舶ニ適用スト思考ス」

伊艦長 「及對ス、但シ成ルヘク短時間ニ終ラシムルヨ」

四、黃浦江又ハ其河口ニ於テハ戰行爲禁止ニ關シ九二四年大正十三年

江浙戰爭ノ當時曰英米佛伊五國ノ採リタル上同様ナル処置ヲ採ル可也

米長官 「戰行爲トハ今次ノ支那商船華乙(工)ノ來航ノ如キ小テ間

題ノ謂ニ非スシテ在泊支那砲艦カ復返ラ打テテ戰鬪トシ下江スル場合ノ如キ謂

テトト思考ス

英長官 「英領事來訪して河内ニ於テ戰鬥行為ハ甚ク望マシカサル所ナリ、交

通大ナル政ト語トリ」

米長官 「今迄ノ廣東軍ノ遣リ口ヲ見ルニ當方ヨリマツテ異レルテ要來スルヲ程余

計ニ優犯スル性僻ナル様ナリ」

英長官 領ク「如何ニ思フ態ナリ」

米長官 「昨日下ニ入ニ四年ト同様ナル処置ヲ採ルニ必要トスル状態(Situation)

存在スト思考スルニ」

英長官 「勿段ナシ」

佛司令官 「今ノ所存在ストハ思考セズ」

米長官 「余モ時機尚早ト思考ス」

日司令官 「今ノ所具ノ必要ナシ」

和蘭及  
伊國艦長 「今ノ所具ノ必要ナシ」

米長官 「然ラハ即時同様ノ処置ヲ必要トスル理由ヲ見ズトスラニ致セリ」

四



米長官 「將米其必要之場合ノ對策ハ如何」

英長官 「英轉極リテ支那狀勢ニ直面シテ今ヨリ一律ニシテ能ハス」

米長官 「本件ハ各國本國政府ニ請訓スルノ必要アルシ一九二四年ハ夫張

今日ノ如ク先任指揮官會議ニテ決定シテ各國ニテ請訓シタルモノノ如

ク先任指揮官會議ニテ決定シタル後ニ於テ先任指揮官會議召集

セラシタル所其決定ハ即時之ヲ米國公使及本國政府ニ報告セリ然ル

ニ米國政府ハ江上歐鬪行為ノ禁止ニ就キテハ米司令官ヲ支持 (Back up)

セリモ吳淞砲台占領ニ關シテハ然ラス何トセヨ兵力ノ行使又ハ威嚇ヲ必要

トスル手段ノ決定スル故先ッ本國ニ請訓スルヲ必要トセスヤ否ヤ」

英長官 「今少シ考慮シテ見ニ

米長官 「公使ニ依頼シテ各本國政府ノ態度ヲ聞カシメテハ如何」

佛司令官 「自分ニ向テ決定シ得ス公使ニ聞カシ

日司令官 「請訓ノ要アリ」

和蘭伊國 全石

米長官 「然るに」同右對策決定前此の各國政府ニ請訓スヲ希望スニ致セリ

五、領事團宛回答

米長官ハ協議決定ニ就キ領事團宛回答案ヲ所議セント提案セシモ 先任指  
揮官一同案文作製ハ全部米長官ニ任スルニ致シ散會、即曰米長官ハ案文  
ヲ作製シ送付シ來リ(別紙附録ニ)之ヲ檢スルニ主旨ニ於テ決定事項ニ致スルヲ以テ職  
ハ二十六日所差支無キ旨通告アリ、英紳伊知何ノモ同意セシ趣ヲ以テ米長官ハ米總  
領事ヲ一通シ領事團宛案文一通回答セリ

六、領事團宛回答摘要(別紙附録ニ參照)

1. 夜間上海港禁止問題

外國軍艦夜間黃浦江入港自由權ハ之ヲ保留シ支那側力各國先任海軍

指揮官麾下艦船ニ對シ入港妨害ノ行為アル時ハ各國先任指揮官ハ其最良ト思考スル所ニ從ニ行動ス

商船ニ關シテハ支那地方軍事官憲カ夜間上海港ヲ閉鎖スルニ對ナシ且シ上海防司令ニ對シ其ノ提議スル閉鎖時間(自午後六時至午前六時)ヲ自淺後一時間ヨリ日出前一時間迄ノ暗黒期間ニ變更スヘキコトヲ請求ス

2. 商船停船臨檢問題

即 次ノ條件ヲ以テ支那軍事官憲カ商船ヲ停船臨檢スニ對ナキニ致セリ

(1) 商船ハ黃浦江ノ水道ニ入ルニ先キ停船セシムコト

(2) 支那軍事官憲ハ稅關官憲ノ臨檢ニ同伴スルコト

(3) 商船ノ停船並ニ臨檢ハ最短時間内ニ行フコト

入港船泊カ不當ニ遲延セシムル場合ハ支那地方軍事官憲ノ本臨檢ニ重テ

テ及對スルモノナリ

3. 海上戰鬥行為禁止問題

此點ニ關シ即時処置ヲ要スル狀勢存在ス、且同斯種ノ処置ノ必要ヲ見ル本國政府ニ請訓セシムコトヲ希望ス

七、所見

問題ノ性質上及會議ノ始メ書類ヲ配付シテ事柄明瞭ナリシト前二回ニ比シ皆固クナラス入勢煩瑣的ニスラスミト進捗セリ

本實行期間ニ言及ス可ク考ヘ居リシ英語領聽ニ氣ヲトシテシマイタルニ付總領事會議前夫田總領事ニ入項、如ク申送り置ケリ

八、夫田總領事宛希望陳述

昭和二年二月二十五日各國海軍指揮官會議於テ小官ハ支那側ノ申出ハ合津諒メス便法トテ其ノ希望ニ副フ様ト希望ナリトモ成文ハ「認容区トイフ様ニ成リ居リ又日本船舶ハ極テ多數ニテ如此コトヲ永ク繼續セシテハ遺憾至極ニ存候就テ右ハ單ニ指揮官ノ意見ヲ末メシテ對スル研究回答ニシテ且

別ニ慎重ニ審議サレモ、ニモ無之ニ付、總領事會議ニ於テ帝國官憲トテ  
ノ終局意見トシテハ之左記ニ項御進加、後下様希望致候

一 不得已實狀ニ鑑ミ、便法トシテ認容スモ、合意トシテ、  
條約違反ニ對テ抗議ヲス

二 期間ヲ極方短縮ス

南北戰爭ノ如キハ支那ノ常態ナリ、此間ニ屢々如此トシテ行ハルニ忍  
ニ難シ、汽船ト華乙ノ如キ實際問題ナリ、場合ニ限り行ヒ可成速ニ解  
除ノコト

附記

支那側ハ領事團ヨリ發令停止方提案シアルモ拘マズ  
即時實行シツクアリ

但シ其ノ遣方ハ比較的簡單ニシテ大ナル迷惑トナラズ程ニ  
非サルカ、如シ邦船ニ對シテハ我驅逐艦監視中

終

MEMORANDUM FOR ADMIRAL WILLIAMS.

The Consuls of the Naval Powers (Britain, France, Japan, Italy, Netherlands and U.S.A.) met this afternoon - Feb. 24, and considered:

1. The firing at the Arsenal - It appears that this firing was done by subordinates who were probably disloyal.
2. The information from Commissioner for Foreign Affairs in re "HWA YI" case (please see memo) "A".
3. The uncertainty of the attitude of the Chinese Naval vessels here and at Woosung.
4. The letter from Commissioner for Foreign Affairs (undated) - copy herewith "B3.

and decided:

A. As to No. 4 above - The Senior Consul will immediately inform Commissioner of Foreign Affairs that on account of navigation difficulties, it is impossible for ships to stop opposite Woosung Forts. Senior Consul will suggest that no notice be published by Chinese Authorities in view of above so as to save them the embarrassment of having later to rescind it.

B. To bring point 4 and other points to attention of Senior Naval Officer Present, through Senior Consul, and suggest that the naval authorities present consider the desirability of pursuing a course of action similar to that followed in 1924 when hostilities on the Whangpoo River from the sea up - were prohibited on account of congestion of shipping in the port, danger to foreign life and property, etc.

Senior Consul will write Admiral Williams tomorrow morning.

)))

MEMORANDUM FROM SENIOR CONSUL, Mr. N. Aall, Norwegian  
Consul General.

(A)

MEMORANDUM

The Commissioner for Foreign Affairs called this morning and informed me in the presence of Sir Sidney Barton that it had been reported to him that the transport steamer "HWA YI" had been despatched from Foochow on the 21st instant carrying Southern troops and that it was feared that an attack here was contemplated. The Defence Commissioner had issued instructions to the forts at Woosung to fire if the steamer should try to pass up the river.

C O P Y. "B". 1843

N. Aall Esq.,  
Consul General for Norway and Senior Consul, Shanghai.

Sir,

In accordance with a request from General ~~Pao~~ Li Pao-chang, Defence Commissioner of Shanghai and Woosung, I have the honour to communicate the following for your information:

"During the disturbed period and in view of the fact that Shanghai is an important commercial port, I have given order, for the purpose of defence and protection, that beginning with the 26th of February, 1937, all Chinese and Foreign owned commercial ships shall, at the signal from the Woosung Fort, stop at the mouth of the river and wait for examination by the Defence Commander's officers before entering the harbour, and that all foreign and Chinese men-of-war as well as merchant ships shall not enter the harbour between the hours of 6 p.m. and 6 a.m., and further that all ships ignoring the above order and refusing to act in accordance with the signals from the Fort shall be subject to bombardment. Besides instruction the Commandant of the Fort to carry out the order and informing the Superintendent of Customs for transmission to the Commissioner of Customs, I have the honour to request that the Bureau of Foreign Affairs for Kiangsu notify the Shanghai Consular Body of the existence of this order."

I have the honour, therefore, to request you to take due notice and to inform all Consuls concerned of this matter,

I have the honour etc. etc.

(signed) (H Hsu Yuan.)

Penci Note (Commissioner Foreign Affairs)

Consular Body will inform Com. Foreign Affairs that on account of navigational difficulties it is impossible for vessels to stop at Woosung Forts for examination.

1844

別紙/附録二

United States Asiatic Fleet.  
u.s.s. Pittsburgh, Flagship.

90-(he)

A16-3 (SP)

Shanghai China,  
25 February 1927.

Sir:

In reply to your letter of February 25 1927, including a memorandum regarding a meeting of Consuls in your office yesterday, I have to inform you that a conference of Senior Naval Officers of various foreign Powers present in Shanghai was held on board the U. S. S. "Pittsburgh" this morning, during which conference the subject matter of your memorandum was discussed and the following decisions arrived at. These decisions were concurred in by all present.

The Senior Naval Officers present represented the British, French, Japanese, Netherlands, Italian and American Navies.

First: The right of freedom of entry at night into the Whangpoo River by warships of foreign Powers is reserved, and each Senior Naval Officer will act as he thinks best concerning any attempted interference with his ships by Chinese authorities. Concerning merchant vessels, there is no objection to the closing of the port of Shanghai at night by local Chinese military authorities for a bonafide cause, but it is suggested that the Defence Commissioner be requested to change the hours of closing the port from those suggested (6:00 P.M. to 6:00 A. M.) to the period of darkness elapsing between one (1) hour after sunset, and one (1) hour before sunrise.

Second: It was agreed that there is no objection to the stopping of merchantmen for examination by Chinese military authorities, provided:

(a) They are stopped before they enter the channel of the Whangpoo River.

(b) The Chinese military officers accompany regular Customs Authorities in their inspection of vessels detained.

(c) That the stopping of merchantmen and their inspection be carried out expeditiously;

There is serious objection to this action of the local Chinese authorities if entering vessels are unduly delayed.

Third: Concerning the last paragraph of your memorandum, the following statement were agreed to by all present.

"We do not know of any situation that requires immediate action on this point, and we all desire to confer with our home governments if any such action is indicated.

I have the honour etc. etc.  
(signed) C. S. Williams,  
Admiral U. S. Navy,  
etc. etc.

The Hon. Mr N. Aall, Consul Genral for Norway & Senior Consul, etc.



334

軍令部

1845

別表

海軍機密第二三號

昭和二年三月十日

海軍大臣 兼 第一遣外艦隊司令官

第四回各國先任指揮官會議願末  
右報告

海

三月十日

軍

官房受

期日  
場所  
出席者

第4回各國先任指揮官會議顛末  
昭和二年三月七日自午前十時至午後十二時三十分  
米國亞細亞艦隊旗艦「ロックスバーク」

議題

廣東軍港蘇州河通航許可問題

米國 英國 佛國 日本 和蘭 西班牙 伊太利

長官 (司會者) 長官 司令官 司令官 艦長 艦長 艦長

參謀長 參謀 參謀 幕僚 幕僚 幕僚 加世田 大參謀 大尉 大尉 大尉